فهم إجراءات المحاكم المعنية برفاه الطفل

دليلٌ مفصلٌ خطوة بخطوة للشباب والشابات اللاجئين والوافدين حديثًا إلى الولايات المتحدة وأسرهم

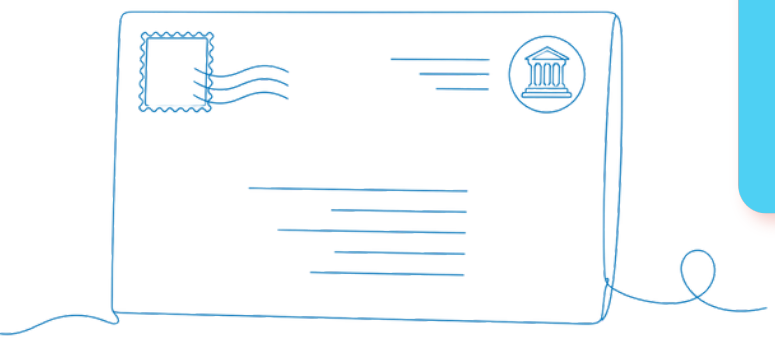
يخاطب هذا الدليل المفصل الآباء والأمهات ومقدمي الرعاية والشباب الأكبر سنًا من اللاجئين والوافدين الجدد المشمولين بإجراءات المحاكم المعنية برفاه الطفل في الولايات المتحدة. في حال تدخل وكالة خدمات حماية الطفل في شؤون الأسرة، بسبب مخاوف تتعلق بإساءة معاملة طفل أو إهماله، قد يتم رفع دعوى أمام المحكمة وقد تجد هذه الأسرة نفسها تواجه إجراءات قد تبدو مرهقة ومخيفة ومربكة، ولاسيما بالنسبة للأسر الوافدة حديثًا إلى الولايات المتحدة. يشرح هذا الدليل **كل مرحلة** من مراحل إجراءات المحكمة، **ويعرض ما يمكنك توقعه والمدة التقريبية** التي تستغرقها كل مرحلة.

المدد الزمنية المذكورة في هذا الدليل ما هي إلا تقديرات عامة تستند إلى المعايير المعمول بها على المستوى الوطني، وقد تكون المدد الزمنية الفعلية في ولايتك مختلفة عنها. يُنصح دائمًا بالاستفسار لدى محاميك أو الموظف المسؤول عن حالتك في وكالة خدمات حماية الطفل عن المدد الزمنية الخاصة بقضيتك على وجه التحديد.

إذا كنت **شابًا أو شابة أكبر سنًا** وتشارك/تشاركين في هذه الإجراءات، **فأنت تتمتع/تتمتعين بحقوق أيضًا**. إذ يمكنك حضور الجلسات المتعلقة بقضيتك، والتحدث إلى القاضي عن تصورك لمستقبلك، كما يحق لك أن يتحدث محامٍ أو مناصر نيابة عنك. ويُنصح بالاستفسار لدى الموظف المسؤول عن حالتك أو محاميك عن الدعم الإضافي الذي قد يكون متاحًا لك مع تقدمك في العمر، مثل خطة العيش المستقل.

1 الخطوة الأولى: تقديم **صحيفة الدعوى**

قد يكون استلام صحيفة دعوى أو تلقي بلاغ بتقديمها أمرًا مفاجئًا أو مربكًا، لكن من المهم معرفة أن تقديم صحيفة الدعوى لا يعني أن المحكمة قد اتخذت قرارًا نهائيًا. بل ستُتاح لك، خلال سير إجراءات القضية في المحكمة، فرص لمعرفة ما يحدث وطرح الأسئلة وشرح وجهة نظرك والمشاركة في القرارات المتعلقة بالقضية.



ما يمكن توقعه

في حال شكّت وكالة خدمات حماية الطفل بأن طفلك يتعرض لإساءة المعاملة أو الإهمال، أو ظنّت أنه سبق أن تعرض لهما، أو أنه في خطر، ورأت وجوب تدخل قاضٍ لاتخاذ قرارات قانونية بشأن الأسرة، ستقدم وثيقة تُسمى "صحيفة الدعوى" إلى المحكمة المعنية برفاه الطفل أو محكمة الأسرة. توضح هذه الوثيقة مخاوف وكالة خدمات حماية الطفل بشأن سلامة طفلك، وسيتم تسليمك نسخة منها. يتوجب عليك قراءة تلك النسخة بعناية مع محاميك وبحضور مترجم شفهي، لأنها توضح المخاوف المحددة التي سيتعين عليك التطرق إليها. وإذا كان طفلك قد أُبعد عن البيت قبل تقديم صحيفة الدعوى، فسيقيم مؤقتًا في مكان آخر إلى أن تبدأ إجراءات المحكمة. أما إذا فُتحت قضية في المحكمة من دون إبعاد طفلك عن المنزل، فستتابع المحكمة وضع أسرتك وطفلك في المنزل.

الجدول الزمني

عادةً ما تقدم وكالة خدمات حماية الطفل صحيفة الدعوى خلال فترة **تتراوح بين 24 و72 ساعة من إبعاد الطفل عن المنزل**. أما في حالة عدم إبعاد الطفل عن المنزل، فقد تُقدَّم صحيفة الدعوى في أي وقت بعد اتخاذ الوكالة قرار بضرورة تدخّل المحكمة. وتختلف هذه المدد الزمنية من ولاية إلى أخرى.

2 الخطوة الثانية: جلسة الإيواء أو الإبعاد الطارئ



* لا تنعقد هذه الجلسة إلا في حال أُبعد طفلك عن المنزل. أما إذا لم يُبعَد طفلك عن المنزل، فستتخطى قضيتك هذه الخطوة وتنتقل مباشرةً إلى الخطوة الثالثة.

من الطبيعي الشعور بالتوتر في هذه الحالات. ولكن من المهم التذكر أيضًا أنه **ليس عليك خوض هذه الإجراءات وحدك**. إذ يحق لك أن يترافع عنك محامٍ في هذه الجلسة وفي كل جلسة تليها.

ما يمكن توقعه

هذه هي الجلسة الأولى في قضايا إبعاد الطفل عن المنزل بسبب إساءة المعاملة أو الإهمال، وهي أول جلسة تمثل/تمثلين فيها أمام قاضٍ.

وإذا أبعدت الوكالة الطفل عن المنزل لسبب يتعلق بإساءة المعاملة أو الإهمال أو مخاوف أخرى تتعلق بسلامته، سيراجع القاضي ما إذا كان ذلك الإبعاد ضروريًا، ويقرر ما إذا كان ينبغي أن يبقى طفلك في مكان إقامة مؤقت (مثل منزل أحد الأقارب أو أسرة حاضنة) أو أن يعود بأمان إلى المنزل أثناء سير إجراءات القضية.

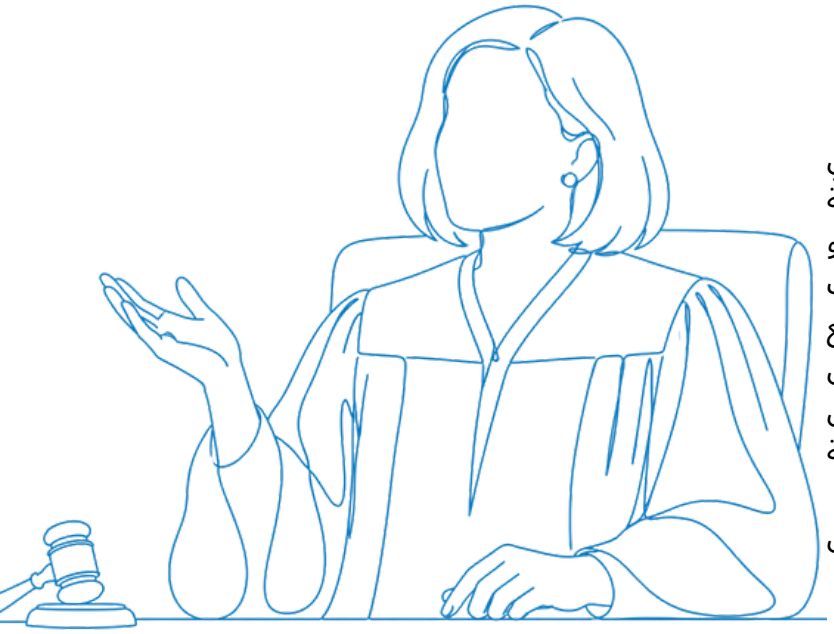
سيحضر عنك محامٍ في هذه الجلسة. وفي حال عدم قدرتك على تحمل تكاليف محامٍ، ستعيّن لك المحكمة في معظم الولايات محاميًا بشكلٍ مجاني، ويُسمى "المحامي المعيَّن من المحكمة". كما قد يعيّن القاضي أيضًا وصياً خاصًا أو مناصرًا خاصًا للطفل، وهو شخص متطوع من المجتمع يعمل بشكل مستقل عنك وعن وكالة خدمات حماية الطفل ويهدف إلى تمثيل مصالح طفلك. يمكنك التحدث إلى محاميك قبل بدء الجلسة لمعرفة ما عليك توقعه والتمكن من مشاركة معلومات مهمة عن أسرتك.

كما يحق لك الحصول على خدمات مترجم شفهي مجانًا، وعليك الحرص على طلبها قبل الجلسة في حال حاجتك إليها.

الجدول الزمني

يجب عقد هذه الجلسة في أسرع وقت ممكن بعد إبعاد الطفل عن المنزل. وهي تُعقد خلال فترة **تتراوح بين 24 و72 ساعة** من إبعاد الطفل في معظم الولايات.

3 الخطوة الثالثة: جلسة توجيه الاتهامات أو الجلسة التمهيدية



ما يمكن توقعه

يشرح القاضي في هذه الجلسة الادعاءات الواردة في صحيفة الدعوى، بما في ذلك المخاوف التي أثارتها وكالة خدمات حماية الطفل بشأن إساءة معاملة الطفل أو إهماله، ويسألك عما إذا كنت تتفق/تتفقين مع تلك الادعاءات أم لا. وسينصحك محاميك بكيفية الرد، مع العلم أنك لست مضطرًا/مضطرة إلى الموافقة على كل ما كتبته وكالة خدمات حماية الطفل في الصحيفة، بل يمكنك الموافقة على بعض المخاوف، وعدم الموافقة على مخاوف أخرى، أو طلب
وقت لمناقشة كل جميع الادعاءات مع محاميك قبل الرد.

تبدأ المحكمة أيضًا في خلال هذه الجلسة بوضع جدول للخطوات التالية، بما في ذلك تحديد موعد للجلسة القادمة. يجب مواصلة العمل عن كثب مع محاميك بين الجلسات، والتذكر أن هدف محاميك هو دعمك.

الجدول الزمني

إذا كان طفلك قد **أُبعد** عن المنزل، تُعقد هذه الجلسة عادةً خلال فترة تتراوح بين **أسبوع و3 أسابيع من جلسة الإيواء أو الإبعاد الطارئ عن المنزل**.

أما إذا لم **يُبعَد** طفلك عن المنزل، تُعقد هذه الجلسة عادةً **خلال فترة تتراوح بين أسبوع و3 أسابيع من تقديم صحيفة الدعوى**. ولمعرفة التاريخ المحدد، عليك الاستفسار لدى محاميك.

4 الخطوة الرابعة: جلسة **تحديد الاختصاص** أو **الفصل في القضية**

ما يمكن توقعه



تُسمى هذه الجلسة أحيانًا جلسة "تحديد الوقائع"، ويستمع فيها القاضي إلى الأدلة ويقرر ما إذا كانت كافية لتأييد المخاوف التي أثارتها وكالة خدمات حماية الطفل.

من الطبيعي الشعور بالتوتر، وسيكون محاميك موجودًا لدعمك والتحدث نيابةً عنك.

كما ستتاح لك فرصة لمشاركة المعلومات وتقديم الأدلة من خلال محاميك. وإذا وجد القاضي أن الادعاءات صحيحة، ستستمر القضية وستواصل المحكمة متابعة وضع أسرتك. أما إذا وجد القاضي أن الادعاءات غير صحيحة، فقد تُغلق القضية وتنتهي مشاركة وكالة خدمات حماية الطفل فيها.

من المهم **مشاركة المعلومات بصراحة مع محاميك**، فهو يحتاج لفهم وضع أسرتك بالكامل كي يتمكن من تمثيلك على نحو سليم. وحتى إذا لم تفضِ هذه الجلسة إلى النتيجة المتأملة، ستمنحك المرحلة التالية فرصة لإثبات الرعاية التي يمكنك تقديمها لطفلك أمام المحكمة.

الجدول الزمني

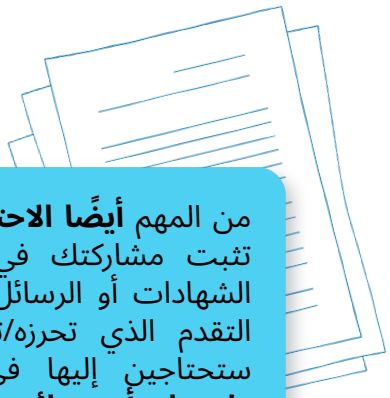
في معظم الولايات، يجب عقد هذه الجلسة **خلال 30 يومًا من تاريخ تقديم صحيفة الدعوى** إذا كان قد تم إبعاد الطفل عن المنزل، أو **خلال فترة تتراوح بين 60 و90 يومًا** من تقديم صحيفة الدعوى في حالة **عدم إبعاد الطفل عن المنزل**، وتختلف هذه المدد الزمنية من ولاية إلى أخرى.

5 الخطوة الخامسة: **جلسة تحديد الإجراءات** و**برنامج القضية**

ما يمكن توقعه

إذا وجد القاضي في الخطوة الرابعة أن الادعاءات صحيحة، ستوافق المحكمة على **برنامج القضية**، وهي قائمة مكتوبة بالأمور التي عليك القيام بها لمعالجة المخاوف التي أثارتها وكالة خدمات حماية الطفل. وقد يشمل البرنامج حضور دروس في تربية الأطفال أو جلسات إرشاد أو خدمات متعلقة بالعنف المنزلي، أو علاجًا لتعاطي المخدرات، أو دعمًا في الحصول على السكن، أو خدمات أخرى. وستحدد المحكمة مواعيد نهائية لإكمال كل بند منها. الجدول الزمني

يختلف الجدول الزمني من ولاية إلى أخرى وحسب برنامج القضية. لذا، عليك التأكد من المواعيد النهائية المحددة في قضيتك عبر الاستفسار عنها لدى محاميك أو الموظف المسؤول عن حالتك في وكالة خدمات حماية الطفل، وذلك للتمكن من بدء المشاركة في الخدمات في أقرب وقت ممكن. ومن الضروري قراءة برنامج قضيتك بعناية برفقة محاميك و/أو المترجم الشفهي للتأكد من فهمك لكل خطوة، وطرح أي أسئلة تراودك عن أي شيء غير واضح.



من المهم **أيضًا الاحتفاظ بكل المستندات** التي تثبت مشاركتك في الخدمات المطلوبة، مثل الشهادات أو الرسائل وما إلى ذلك، لأنها توضح التقدم الذي تحرزه/تحرزينه كما أنك ستحتاج/ستحتاجين إليها في الجلسات المقبلة. **وإذا واجهتك أي عوائق** تحول دون إكمال الخدمات، مثل صعوبة المواصلات أو اللغة أو جدول العمل أو التكلفة، **عليك إخبار الموظف المسؤول عن حالتك في وكالة خدمات حماية الطفل فورًا**، إذ قد يتمكن من مساعدتك في إيجاد حلول. وفي حالة إبعاد طفلك عن المنزل، سيتم حثُّك أيضًا على التواصل المنتظم معه من خلال الزيارات. ومن المهم **حضور** جميع الزيارات، لأن الانتظام في هذه الحالة مهم جدًا.



الجدول الزمني

تُعقد جلسة تحديد الإجراءات عادةً بعد فترة تتراوح بين **30 و60 يومًا من جلسة تحديد الاختصاص**، حسب الولاية. وفي هذه الجلسة، قد تعتمد المحكمة برنامج القضية وتحدد ما هو متوقع منك خلال سير الإجراءات.

بعد اعتماد برنامج القضية، ستتاح لك عادةً فترة زمنية محددة لإكمال الخدمات والمهام المطلوبة. وغالبًا ما تتراوح هذه الفترة بين **6 أشهر و12 شهرًا**، لكنها تختلف حسب الولاية وحسب كل قضية. وعليك الاستفسار لدى محاميك عن المواعيد النهائية المحددة المنطبقة.

6 الخطوة السادسة: جلسات المتابعة (جلسات متابعة الحالة أو التقدم)

ما يمكن توقعه

بعد وضع برنامج قضيتك، ستعقد المحكمة جلسات متابعة منتظمة لمتابعة وضع أسرتك. وفي كل جلسة متابعة، ستقدم وكالة خدمات حماية الطفل تقريرًا إلى القاضي عن التقدم الذي تحرزه/تحرزينه، والخدمات التي حضرتها، وما أكملته، وأي مخاوف لا تزال قائمة. وستُتاح لك أيضًا فرصة التحدث في الجلسة وشرح وجهة نظرك. وإذا أورد تقرير وكالة خدمات حماية الطفل معلومة غير دقيقة، عليك إخبار محاميك بها حتى يتمكن من التعامل مع هذا الموقف.



الجدول الزمني

تُعقد جلسات المتابعة عادةً كل **3 إلى 6 أشهر**، حسب الولاية والمرحلة التي وصلت إليها القضية. وعادةً ما تُعقد أول جلسة متابعة **خلال فترة 6 أشهر** من جلسة تحديد الإجراءات.

من المهم **حضور جميع الجلسات**، لأن التغيب حتى عن جلسة واحدة قد يؤثر سلبًا في قضيتك. **أحضر/أحضري معك إلى كل جلسة أي مستندات تُظهر تقدمك**، مثل شهادات إتمام الخدمات وسجلات الحضور ورسائل من مقدمي الخدمات أو أي مستندات أخرى. ويمكنك استغلال الوقت الذي يفصل بين الجلسات **لإكمال الخدمات المطلوبة، والمواظبة على التواصل مع طفلك، وبناء الاستقرار الذي تحتاج إليه أسرتك**. في حال كان طفلك يعيش خارج المنزل، وأردت طلب زيادة عدد الزيارات أو تغيير مكان إقامته، عليك مناقشة ذلك مع محاميك.

7 الخطوة السابعة: **جلسة تحديد خطة الاستقرار الدائم**

ما يمكن توقعه

جلسة تحديد خطة الاستقرار الدائم هي إحدى أهم الجلسات في القضية كلها، حيث سيراجع القاضي تقدمك ويقرر "خطة الاستقرار الدائم" لطفلك. وإذا كنت ملتزمًا/ملتزمة ببرنامج قضيتك، سيكون هدف هذه الجلسة هو لمّ شمل الأسرة، أي أن يعود طفلك إلى المنزل ليعيش معك بشكل دائم.



وتشمل خطط الاستقرار الدائم التي قد تنظر فيها المحكمة:

- **لمّ الشمل** مع أحد الوالدين أو الوصي.
- **تطبيق الوصاية القانونية الدائمة أو الحضانة الدائمة** لدى أحد الأقارب أو أفراد الأسرة أو مقدم رعاية قريب وموثوق به (وهذا يحافظ على حقوقك الأبوية، ويُنظر فيه أيضًا إذا لم يكن لمّ الشمل ممكنًا).
- **تبنّي** الطفل من أسرة جديدة، ويعني ذلك الإنهاء القانوني للحقوق الأبوية (إذا لم يكن لمّ الشمل ممكنًا)؛ وقد يُنظر فيه عندما لا تكون الخيارات الأخرى مناسبة بالنسبة للشباب الأكبر سنًا.
- بالنسبة للشباب الأكبر سنًا، قد تنظر المحكمة في نظام **للعيش المستقل** مع حصولهم على الدعم المستمر.

الجدول الزمني

في معظم الولايات، يجب عقد أول جلسة لتحديد خطة الاستقرار الدائم **خلال فترة 12 شهرًا من إبعاد الطفل** عن المنزل، أو **خلال فترة 12 شهرًا من بدء القضية في حالة عدم إبعاد الطفل عن المنزل**. تُعقَد جلسات الاستقرار الدائم كل 6 إلى 12 شهرًا بعد الجلسة الأولى حتى تُحل القضية.

من المهم التذكر أن **المحكمة تعطي الأولوية للمّ الشمل إذا كان هذا الخيار آمنًا**. وتشكل جهودك المستمرة، والانتظام في زيارة طفلك، وإكمال الخدمات المطلوبة من أهم العوامل التي سيأخذها القاضي في عين الاعتبار. لذا، عليك إحضار كل ما يثبت التقدم الذي أحرزته والاستعداد للجلسة مع محاميك. وفي حالة وجود مهام غير مكتملة بعد في برنامج قضيتك، يجب التحدث إلى محاميك عن كيفية إثبات التزامك أمام المحكمة وعن خطتك لإكمالها. وإذا كان طفلك أكبر سنًا، قد يُسأل أيضًا عما يريده هو، وسيأخذ القاضي رغباته في الاعتبار.

8 الخطوة الثامنة: إغلاق القضية — **لم الشمل أو وضع خطة دائمة أخرى**

ما يمكن توقعه

تغلق المحكمة القضية عندما يقرر القاضي أن طفلك آمنٌ وأن أسرتك تملك خطة مستقرة. وإذا أكملت تنفيذ الخطة المحددة لقضيتك ووجد القاضي أن طفلك يستطيع العودة إلى المنزل بأمان، يحدث لمّ الشمل وتُغلق القضية. وهذا هو هدف جميع هذه الإجراءات منذ البداية.

بعد إغلاق قضيتك، عليك متابعة المشاركة في الخدمات التي تساعد أسرتك، والحرص على مواصلة **تلبية احتياجات طفلك وتوفير بيئة منزلية آمنة وصحية وداعمة.**

إذا أُغلقت قضيتك من خلال تطبيق ترتيب دائم آخر، مثل الوصاية لدى الأقارب أو التبني، ستشرح المحكمة ما يعنيه ذلك لأسرتك في المستقبل. وفي حال عدم موافقتك على قرار المحكمة النهائي، عليك التحدث إلى محاميك لمعرفة ما إذا كان يحق لك الاستئناف. كما يحق لك طلب الحصول على خدمات دعم ما بعد القضية، حتى بعد إغلاقها. يجب الاستفسار لدى الموظف المسؤول عن حالتك في وكالة خدمات حماية الطفل أو مقدم خدمات إعادة التوطين عن الدعم الإضافي المتاح لأسرتك.



الجدول الزمني

يمكن إغلاق القضية في أي وقت بمجرد أن تقرر المحكمة وجود خطة آمنة ودائمة لطفلك، سواء كانت الخطة هي لمّ الشمل أو ترتيبًا دائمًا آخر في حالة عدم تحقق أهداف برنامج القضية. وتنتهي كثير من القضايا **خلال فترة تتراوح بين 12 و18 شهرًا**، لكن يتوقف ذلك على الولاية ودرجة تعقيد القضية والتقدم الذي تحرزه الأسرة.

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
USCRI

كلمات وعبارات قد يتم سماعها في المحكمة المعنية برفاه الطفل

يمكنك الطلب من المترجم الشفهي أو محاميك أن يشرح لك أي كلمات أو عبارات لا تفهمها/تفهمينها.
وهو حقٌ متاح لك على الدوام.

المحكمة المعنية برفاه الطفل / محكمة الأسرة	هي محكمة خاصة تنظر في القضايا التي تنطوي على مخاوف بشأن سلامة الطفل، وهي ليست محكمة جنائية. ولا تعني مشاركتك في قضية أمام محكمة معنية برفاه الطفل أو محكمة الأسرة أنك مجرم/مجرمة أو أنك والد/والدة سيئ(ة).
صحيفة الدعوى	هي وثيقة تقدمها وكالة خدمات حماية الطفل وتبدأ بموجبها القضية رسميًا في المحكمة. توضح هذه الوثيقة مخاوف الوكالة بشأن سلامة طفلك، وسيتم تسليمك نسخة منها.
برنامج القضية	هو عبارة عن قائمة مكتوبة تذكر الخطوات التي يتوجب عليك إكمالها للإثبات للمحكمة أن طفلك آمنٌ معك في المنزل. يمكن اعتبارها خريطة تساعدك على إيجاد مسار يجمعك مجددًا مع طفلك.
الجلسة	هي اجتماعٌ في المحكمة يستمع خلاله القاضي إلى المعلومات ويتخذ القرارات. ويحق لك حضور جميع الجلسات والتحدث فيها.
لمّ الشمل	هو الهدف المتمثل في عودة طفلك للعيش معك في المنزل. وهذا هو الخيار الذي تعطيه المحكمة الأولوية إذا كان آمنًا.
رعاية الأقارب	رعاية الأقارب هي إقامة طفلك لدى أحد الأقارب أو شخص موثوق به من الأسرة أو المجتمع أثناء النظر في القضية. ويكون هذا دائمًا هو الخيار الأول قبل اللجوء إلى أسرة حاضنة.
الرعاية الحاضنة	هي ترتيب مؤقت لإقامة طفلك مع أسرة حاضنة مرخّصة أثناء النظر في القضية. وقد صُمم هذا الخيار ليكون مؤقتًا.
خطة الاستقرار الدائم	هي الخطة طويلة الأجل التي تضعها المحكمة لمستقبل طفلك، ويكون لمّ الشمل هو الهدف الأول منها. وإذا لم يكن ممكنًا، فقد تشمل الخيارات الأخرى الوصاية لدى الأقارب أو التبني.
محامٍ معين من المحكمة	هو محامٍ تعيّنه المحكمة مجانًا لحماية حقوقك. يجب الحرص دائمًا على التحدث إلى محاميك قبل الجلسات وبعدها.
وصي خاص للطفل ومناصر خاص للطفل مُعيَّن من المحكمة	هو شخصٌ متطوع تعيّنه المحكمة لتمثيل مصلحة طفلك، بشكل مستقل عن محاميك وعن وكالة خدمات حماية الطفل.
مترجم شفهي	هو شخص مهمته ترجمة ما يُقال في الجلسة إلى لغتك. ويحق لك الحصول على خدمات هذا المترجم مجانًا؛ وعليك دائمًا الحرص على طلبها في أقرب وقت ممكن.

معلومات مهمة للأسر اللاجئة والأسر الوافدة حديثًا

1 وضع الهجرة وقضيتك

إذا كان لديك محامٍ مختص بالهجرة، يجب إخباره في أسرع وقت ممكن بتدخل وكالة خدمات حماية الطفل في شؤون أسرتك، حتى يتمكن من تقديم المشورة لك والتأكد من حماية حقوقك. ومن المهم التذكر أنه لا يجوز أبدًا مشاركة **معلوماتك الشخصية مع وكالات الهجرة** أو أي جهات أخرى من دون إذنك.

2 حقك في الحصول على خدمات مترجم شفهي

يحق لك الحصول على خدمات مترجم شفهي محترف مجانًا في كل جلسة أمام المحكمة. ولا يجوز الاعتماد أبدًا على أحد أفراد الأسرة أو طفل للترجمة في المحكمة، بل يجب الحرص دائمًا على طلب مترجم قبل انعقاد الجلسة بوقت كافٍ.

3 الاختلافات الثقافية

قد يُنظر إلى بعض أساليب تربية الأطفال المعتادة في بلدك بطريقة مختلفة هنا، وهذا **لا يعني أنك والد/والدة سيئ(ة)**. ويمكن للموظف المسؤول عن حالة إعادة توطينك أو محاميك أن يساعد في شرح خلفيتك الثقافية وظروفك للمحكمة.

4 الدعم المجتمعي

يمكنك **اصطحاب أحد أفراد الأسرة أو أحد أفراد المجتمع الذين تثق/تثقين بهم إلى المحكمة** للحصول على الدعم النفسي. ويُسمَح لهم بالحضور في المحكمة، لكن لا يمكنهم التحدث نيابةً عنك فيها.

5 حقك في الفهم

يحق لك فهم كل ما يحدث في قضيتك. وإذا كان هناك أمر غير واضح، عليك الطلب من محاميك أن يشرحه لك مرة أخرى، بمساعدة المترجم الشفهي إذا لزم الأمر.

6 إذا كنت تخاف/تخافين طلب المساعدة

قد يكون التعامل مع الجهات الحكومية مخيفًا، وخاصة إذا سبق أن تعرضت للأذى من جانب السلطات. ولكن يجب التذكر أن **وكالات خدمات رفاه الطفل في الولايات المتحدة هي منفصلة عن سلطات إنفاذ قوانين الهجرة**، ومن المهم طلب المساعدة للتأكد من فهم قضيتك وما يمكنك توقعه.

هذا الدليل مخصص للتوعية العامة فقط، ولا يحل محل الاستشارة القانونية. يجب التحدث دائمًا إلى محاميك بشأن قضيتك على وجه التحديد. تمثل المدد الزمنية المذكورة في هذا الدليل تقديرات عامة وتختلف من ولاية إلى أخرى.

U.S. COMMITTEE FOR REFUGEES AND IMMIGRANTS
أُعدت هذه المادة بدعم من المنحة رقم 90RB0054 التي قدمتها إدارة شؤون الأطفال والأسر (ACF). وتكون اللجنة الأمريكية لشؤون اللاجئين والمهاجرين (USCRI) الجهة المسؤولة حصرًا عن محتوياتها، التي لا تمثل بالضرورة الآراء الرسمية لإدارة شؤون الأطفال والأسر.
refugees.org
refugee-youth.org